



## Экономический и Социальный Совет

Distr.: General  
6 June 2012  
Russian  
Original: Spanish

---

### Комитет по экономическим, социальным и культурным правам

Сорок восьмая сессия

30 апреля – 18 мая 2012 года

### Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта

### Заключительные замечания Комитета по экономическим, социальным и культурным правам

#### Испания

1. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам рассмотрел пятый периодический доклад Испании об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/C.12/ESP/5) на своих 12–14-м заседаниях, состоявшихся 7 и 8 мая 2012 года (E/C.12/2012/SR.12-14), и принял на своем 28-м заседании, состоявшемся 18 мая 2012 года (E/C.12/2012/SR.28), следующие заключительные замечания.

#### A. Введение

2. Комитет приветствует представление пятого периодического доклада Испании, который соответствует руководящим принципам Комитета и в котором описываются меры по осуществлению предыдущих рекомендаций Комитета. Комитет также приветствует письменные ответы на перечень вопросов (E/C.12/ESP/Q/5/Add.1) и включенные в доклад статистические данные.

3. Комитет высоко оценивает возможность проведения диалога с государством-участником, а также участие многочисленной делегации специалистов, представляющих соответствующие министерства.

#### B. Позитивные аспекты

4. Комитет с удовлетворением отмечает ратификацию следующих международных документов:

а) Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (23 сентября 2010 года);

b) Конвенция о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней (3 декабря 2007 года);

c) Международная конвенция о защите всех лиц от насильственных исчезновений (24 сентября 2009 года);

d) Факультативный протокол к Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (4 декабря 2006 года).

5. Комитет приветствует ряд мер, принятых государством-участником с целью содействия осуществлению социальных, экономических и культурных прав, в том числе принятие:

a) Закона 12/2009 от 30 октября 2009 года, регулирующего право на защиту убежища и вспомогательные меры защиты, в тексте которого отражены общеевропейские директивы и положения о защите прав, закрепленных в Конвенции о статусе беженцев;

b) Плана действий по содействию развитию рома на 2010–2012 годы и Национальной стратегии по социальной интеграции цыганского населения на 2012–2020 годы;

c) Органического закона 3/2007 от 22 марта 2007 года, направленного на обеспечение эффективного равноправия женщин и мужчин;

d) Закона 30/2006 от 14 декабря 2006 года о поощрении личной автономии и об уходе за нуждающимися в постоянном уходе лицами;

e) Органического закона 1/2004 от 28 декабря 2004 года о комплексных мерах защиты от гендерного насилия;

f) мер по борьбе с торговлей людьми, включая квалификацию деяния в форме торговли людьми в качестве преступления, предусмотренного Уголовным кодексом, ратификацию Конвенции Совета Европы о противодействии торговле людьми и введение в действие Комплексного плана I по борьбе с торговлей людьми с целью сексуальной эксплуатации на 2009–2012 годы и Плана III против сексуальной эксплуатации детей и подростков на 2010–2013 годы.

### **С. Основные проблемы, вызывающие озабоченность, и рекомендации**

6. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что, за исключением права на образование, включенного в основные права, которые защищаются Конституцией, экономические, социальные и культурные права рассматриваются государством-участником лишь в качестве руководящих принципов социально-экономической политики, законодательства и судебной практики. Комитет также обеспокоен тем, что положения Пакта редко используются и применяются в судах государства-участника.

**Комитет настоятельно призывает государство-участник принять, в соответствии с принципом неделимости, универсальности и взаимозависимости прав человека, необходимые законодательные меры для обеспечения того, чтобы уровень защиты экономических, социальных и культурных прав соответствовал уровню защиты гражданских и политических прав. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику принять надлежащие меры для обеспечения в полном объеме возможности отстаивания в**

**национальных судах и применения в судебном порядке всех положений Пакта.**

7. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в мандате уполномоченного по правам человека отсутствуют какие-либо ссылка на необходимость поощрения прав человека и образования в области прав человека. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что Уполномоченный по правам человека не имеет возможности подавать индивидуальные жалобы на нарушения экономических, социальных и культурных прав в суде.

**Комитет рекомендует государству-участнику расширить компетенцию Уполномоченного по правам человека в части поощрения прав человека и образования в области прав человека, а также права возбуждать дела в суде.**

8. Комитет выражает обеспокоенность по поводу снижения уровня эффективной защиты закрепленных в Пакте прав, что является следствием принимаемых государством-участником мер в рамках политики жесткой экономии и оказывает неоправданно пагубное воздействие на осуществление своих прав отдельными лицами и группами из числа наиболее уязвимых и маргинализированных слоев населения, включая, в частности, малоимущих граждан, женщин, детей, инвалидов, безработных среди взрослого населения и молодежи, пожилых людей, цыган, мигрантов и лиц, ищущих убежища (пункт 1 статьи 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы все принимаемые в рамках политики жесткой экономии меры предусматривали защиту на минимально допустимом уровне важного содержания всех предусмотренных Пактом прав, и принять все необходимые меры для защиты этого важного содержания во всех ситуациях, особенно применительно к отдельным лицам и группам из числа уязвимых и маргинализированных слоев населения. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику собирать дезагрегированные данные в целях выявления уязвимых лиц и групп и активизировать предпринимаемые им усилия по защите их экономических, социальных и культурных прав. Комитет также обращает внимание государства-участника на свое открытое письмо от 16 мая 2012 года об экономических, социальных и культурных правах в контексте экономического и финансового кризиса.**

9. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что децентрализация полномочий в области осуществления экономических, социальных и культурных прав привела к неправомерным перекосам в осуществлении этих прав в 17 автономных сообществах (пункт 1 статьи 2).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы различия между регионами с точки зрения инвестиций в социальную сферу и различные бюджетные сокращения в государственном секторе социального обеспечения не приводили к неправомерным перекосам и дискриминации в области осуществления экономических, социальных и культурных прав.**

10. Комитет выражает озабоченность по поводу сокращения объемов официальной помощи в целях развития, что негативно влияет на обязательство государства-участника выделять на эти цели не менее 0,7% ВВП (статья 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия в целях повышения объемов официальной помощи в целях развития на**

уровне не менее 0,7% ВВП в соответствии с определенными на международном уровне целями.

11. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на принятые государством-участником меры, иммигранты и рома по-прежнему сталкиваются с дискриминацией при осуществлении экономических, социальных и культурных прав, в частности в том, что касается занятости, жилья, здравоохранения и образования. Кроме того, Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на сохраняющееся враждебное и нетерпимое отношение к этим группам, в том числе со стороны сотрудников полиции (пункт 2 статьи 2).

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать меры по искоренению дискриминации в отношении иммигрантов и цыган и наказывать любые проявления дискриминационной практики. Комитет рекомендует государству-участнику принять всеобъемлющий закон о равном обращении и недискриминации. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на свое Замечание общего порядка № 20 (2009), касающееся недискриминации и экономических, социальных и культурных прав (пункт 2 статьи 2 Пакта).**

12. Комитет обеспокоен, в частности, в контексте экономического и финансового кризиса, постоянным ростом безработицы и долгосрочной безработицы, что негативно влияет на значительную часть населения государства-участника, особенно на молодежь, иммигрантов, цыган и инвалидов, усугубляя их и без того уязвимое положение (пункт 2 статьи 2 и статья 6).

**Комитет рекомендует государству-участнику укрепить свои программы и принять эффективные стратегии в целях сокращения безработицы и постепенно обеспечить осуществление в полном объеме права на труд. Комитет рекомендует государству-участнику не допускать какого-либо регресса в области занятости, в том числе в области защиты трудовых прав работников. Комитет также просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе в форме таблиц ежегодные статистические данные об общей ситуации с занятостью в разбивке по полу, возрасту, гражданству и инвалидности. Комитет также рекомендует сохранить в числе приоритетных задач осуществление мер по обеспечению качественной профессиональной подготовки, в частности в случаях долгосрочной безработицы, с учетом потребностей отдельных лиц и групп из числа уязвимых и маргинализированных слоев населения. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на свое Замечание общего порядка № 18 (2005), касающееся права на труд (статья 6 Пакта).**

13. Комитет обеспокоен тем, что сохранение определенных стереотипов о роли мужчин и женщин по-прежнему мешает женщинам пользоваться на равных условиях с мужчинами правом на работу. Кроме того, Комитет вновь выражает обеспокоенность в связи с недостаточной представленностью женщин на руководящих должностях в государственном и частном секторах. Комитет также обеспокоен тем, что, несмотря на усилия в этой области, разрыв в оплате труда между мужчинами и женщинами по-прежнему остается значительным, что противоречит принципу равного вознаграждения за труд равной ценности, закрепленному в законодательстве государства-участника и Пакте (статьи 3, 6, 9 и 10).

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по борьбе с гендерными стереотипами в семье и обществе, в том числе с целью поощрения равного представительства мужчин и женщин на адми-**

нистративных постах в государственном и частном секторах. Комитет также настоятельно призывает государство-участник контролировать соблюдение частными структурами законодательства, касающегося равного обращения, недискриминации и принципа равного вознаграждения за труд равной ценности. Кроме того, Комитет просит государство-участник поощрять более широкое участие мужчин в работе по уходу и обеспечению ухода за детьми, инвалидами, пожилыми и больными.

14. Комитет с обеспокоенностью обращает внимание на положение лиц, которые продолжают находиться в местах лишения свободы для иностранцев, ожидающих высылки, в стесненных условиях и в отсутствие доступа к информации и адекватной социальной, медицинской или правовой помощи, несмотря на принятие новых правил о порядке функционирования соответствующих центров, которые действуют с февраля 1999 года (пункт 2 статьи 2).

**Комитет настоятельно призывает государство-участник в полной мере осуществить новые правила в целях улучшения условий содержания в местах лишения свободы для иностранцев, ожидающих высылки, особенно в плане их доступа к надлежащему медицинскому обслуживанию, социальной, правовой и медицинской помощи.**

15. Комитет выражает озабоченность в связи с сохранением высокого уровня бытового насилия и других форм насилия, несмотря на предпринимаемые государством-участником меры в целях его предотвращения, а также в связи с сокращением бюджетных ассигнований, негативно влияющим на процедуры оказания поддержки и помощи жертвам в некоторых автономных сообществах (статья 10).

**Комитет рекомендует государству-участнику продолжать работу по оценке последствий осуществления различных планов и мер по борьбе с насилием в семье и другими формами гендерного насилия, особенно в отношении женщин, обеспечивая преемственность предпринимаемых усилий и то, чтобы ограничительные меры жесткой экономии в условиях экономического и финансового кризиса не ставили под угрозу потерпевших или защиту их прав. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику углубить свои действия и обеспечить, что все стратегии по профилактике и уходу в этой области могли достичь женщин, находящихся в наиболее уязвимом положении в силу социальной среды, наркозависимости, заболевания или какого-либо другого неблагоприятного фактора.**

16. Комитет с озабоченностью отмечает, что, согласно имеющимся в его распоряжении данным, 21,8% населения живет за чертой бедности и что с учетом экономического и финансового кризиса в стране значительно выросло число лиц, подверженных риску бедности (статьи 9 и 11).

**Комитет настоятельно рекомендует государству-участнику принять и осуществить новую комплексную национальную программу по борьбе с бедностью. Комитет рекомендует включить в нее конкретные меры и стратегии для смягчения неблагоприятных последствий, обусловленных нынешним экономическим и финансовым кризисом, а также обратить особое внимание на отдельных лиц и группы лиц из числа уязвимых и маргинализированных слоев населения. В этой связи Комитет обращает внимание государства-участника на свое заявление о нищете и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах (2001 год).**

17. Комитет обеспокоен тем, что в условиях, когда каждый четвертый ребенок находится сейчас за чертой бедности, финансовые пособия семьям резко

сокращаются или даже полностью отменяются, как это произошло, например, в случае единовременного пособия в связи с рождением или усыновлением ребенка (статьи 10 и 11).

**Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть проводимые реформы с учетом нынешнего финансового и экономического кризиса, с тем чтобы гарантировать, чтобы все осуществляемые меры строгой экономики предусматривали сохранение достигнутого уровня защиты экономических, социальных и культурных прав и в любом случае носили временный и соразмерный характер и не оказывали негативного воздействия на экономические, социальные и культурные права.**

18. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что минимальный размер оплаты труда (МРОТ) остается замороженным с 2011 года на уровне, не обеспечивающем достойный уровень жизни (статья 7).

**Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы МРОТ позволял всем трудящимся и членам их семей жить в достойных условиях, и периодически корректировать его уровень с учетом стоимости жизни в соответствии со статьей 7 Пакта и стандартами Европейского комитета по социальным правам.**

19. Комитет обеспокоен изменениями, внесенными Королевским декретом-законом 16/2012 от 20 апреля 2012 года, в частности в Закон об иммиграции 2009 года, которые ограничивают для мигрантов с неурегулированным статусом право на доступ к услугам по охране здоровья (статья 12).

**Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить в соответствии с Замечанием общего порядка № 14 (2000) Комитета о праве на наивысший достижимый уровень здоровья (статья 12 Пакта) и с учетом принципа универсальности медико-санитарных услуг, чтобы осуществляемые реформы не ограничивали доступ проживающих в государстве-участнике лиц к медицинским услугам, невзирая на их правовой статус. Комитет также рекомендует государству-участнику оценивать воздействие любых предложений, предусматривающих бюджетные сокращения, на доступ отдельных лиц и групп лиц из числа уязвимых и маргинализированных слоев населения к услугам в области здравоохранения.**

20. Комитет с озабоченностью отмечает, что уровни пенсионного обеспечения во многих случаях не достигают прожиточного минимума, в результате чего соответствующим бенефициарам угрожает бедность. Комитет выражает особую обеспокоенность по поводу положения женщин, которые получают более низкую пенсию по вдовству (статьи 9, 10, 11 и 12).

**Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть размеры контрибутивной пенсии и минимальной пенсии, с тем чтобы обеспечить достойный уровень жизни для всех бенефициаров даже в условиях экономического и финансового кризиса.**

21. Комитет выражает серьезную обеспокоенность по поводу положения отдельных лиц и семей, которые испытывают затруднения с оплатой жилья после получения долгосрочных ипотечных кредитов, в результате чего многие подверглись принудительному выселению из своих домов, тогда как другие рискуют потерять свое жилье. Комитет также обеспокоен тем, что Королевский декрет-закон 6/2012 от 9 марта 2012 года разрешает банкам по своему усмотрению прибегать к схеме долгового обязательства без права регресса (статья 12).

Комитет рекомендует государству-участнику инициировать законодательную реформу, предусматривающую такую процедуру возвращения недвижимости в счет погашения ипотечного долга, которая исключает ее применение целиком по усмотрению банков. Комитет также рекомендует государству-участнику создавать стимулы, позволяющие отдельным лицам и семьям рассматривать аренду недвижимости в качестве альтернативной формы доступа к жилью. В этой связи Комитет также рекомендует государству-участнику работать в координации с автономными сообществами, с тем чтобы инвестировать дополнительные средства в создание схем, расширяющих предложение в сфере социального жилья для удовлетворения существующего спроса, в соответствии с Замечанием общего порядка № 4 (1991) о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта).

22. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что в стране продолжают иметь место случаи принудительного выселения без соблюдения надлежащей правовой процедуры, без проведения заблаговременных консультаций с затрагиваемыми лицами и без предоставления им альтернативного жилья или компенсации (статья 12).

Комитет рекомендует государству-участнику ввести в действие законодательные рамки, устанавливающие надлежащие требования и процедуры, осуществление которых должно предшествовать процедуре выселения с учетом положений Замечания общего порядка № 7 (1997) Комитета о праве на достаточное жилище (пункт 1 статьи 11 Пакта): принудительные выселения, рекомендаций Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище и основных принципов и руководящих указаний, касающихся выселений и перемещений по соображениям развития (A/HRC/4/18, приложение I).

23. Комитет обеспокоен тем, что в стране до сих пор не принято официальное определение понятия "бездомный" в качестве основы для сбора данных с разбивкой по числу лиц, не имеющих жилья, с тем чтобы оценить динамику этого явления и принять в этой связи соответствующие меры (статья 12).

Комитет рекомендует государству-участнику сформулировать официальное определение понятия "бездомный" в соответствии с рекомендациями Специального докладчика по вопросу о достаточном жилище и руководящими принципами Европейской конференции по достижению консенсуса в отношении бездомных (*European Consensus Conference on Homelessness*), которая состоялась в Брюсселе в 2010 году. Комитет также рекомендует государству-участнику собирать данные в разбивке по числу лиц, не имеющих жилья, и с учетом воздействия на них последствий финансово-экономического кризиса для целей разработки и осуществления эффективных мер по исправлению ситуации.

24. Комитет с озабоченностью отмечает те трудности, с которыми сталкиваются женщины, в зависимости от места своего проживания, в обеспечении доступа к абортам в соответствии с Органическим законом 2/2010 от 3 марта 2010 года. Комитет также обеспокоен тем, что в большинстве автономных сообществ многие женщины сталкиваются с бюрократическими препонами и временными ограничениями, что заставляет их обращаться за соответствующей помощью в частные клиники (статьи 12, 10).

Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить полное осуществление Органического закона 2/2010 от 3 марта 2010 года на всей территории страны. В этой связи Комитет рекомендует государству-участнику

принять базовые процедуры, общие для всех автономных сообществ, с тем чтобы гарантировать справедливый доступ к добровольному прерыванию беременности, обеспечить, чтобы отказ врачей и других медицинских работников оказывать соответствующие услуги по соображениям совести не создавал препятствий для женщин, которые хотят прервать беременность, а также уделять особое внимание положению девочек и женщин-мигрантов.

25. Комитет обеспокоен ростом наркомании и алкоголизма, особенно среди молодежи, а также отсутствием конкретной информации об этом явлении и его возможных причинах (статья 12).

**Комитет рекомендует государству-участнику усилить стратегии по борьбе с наркоманией и алкоголизмом, принимая во внимание различные факторы риска и положение всех заинтересованных сторон, развивать систему охраны здоровья и адекватной психосоциальной помощи, разработать методологию терапии с целью дезинтоксикации и осуществлять административные, социальные и просветительские меры с целью решения этих проблем.**

26. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на наблюдаемый прогресс, показатель преждевременного оставления школы в Испании по-прежнему в два раза превышает средний показатель по ЕС (статья 13).

**Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по снижению показателя преждевременного оставления школы в соответствии с Европейской стратегией на период до 2020 года, путем принятия стратегии, предусматривающей учет социально-экономических факторов, влияющих на решение ученика преждевременно оставить школу, а также уделяния приоритетного внимания лицам и группам лиц, находящимся в наиболее неблагоприятном и маргинальном положении.**

27. Комитет с озабоченностью отмечает, что сектор образования относится к числу секторов, наиболее пострадавших в результате мер по сокращению бюджета, предпринятых как центральным правительством, так и правительствами автономных сообществ (статья 13).

**Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить устойчивый и достаточный приток финансовых инвестиций и бюджетных ассигнований в сектор образования, с тем чтобы обеспечить высокое качество образования и равные условия обучения для всех детей. Комитет просит государство-участник в своем следующем периодическом докладе представить статистические данные о размерах и доле государственных средств, выделяемых на цели образования.**

28. Комитет выражает обеспокоенность по поводу принятых государством-участником регрессивных мер, предусматривающих увеличение платы за образование в университете, что ставит под угрозу доступ к высшему образованию со стороны отдельных лиц и групп лиц из числа уязвимых и маргинализованных слоев населения (статья 13).

**Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть принятые регрессивные меры в отношении платы за обучение с учетом положений пункта с) пункта 2 статьи 13 Пакта и обеспечить, чтобы каждый человек имеет равный доступ к высшему образованию с учетом своих способностей.**



29. Комитет обеспокоен тем, что в условиях экономического и финансового кризиса бюджетные сокращения ставят под угрозу защиту и поощрение творческой и исследовательской деятельности в государстве-участнике, а также возможность эффективного осуществления всеми лицами и общинами права на участие в культурной жизни (статья 15).

**Комитет рекомендует государству-участнику усилить все осуществляемые меры и предпринять все необходимые шаги, с тем чтобы обеспечить максимально широкую реализацию культурных прав, закрепленных в статье 15 Пакта.**

30. Комитет призывает государство-участник рассмотреть возможность ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей.

31. Комитет просит государство-участник обеспечить широкое распространение настоящих заключительных замечаний среди всех слоев общества, в частности среди государственных должностных лиц, работников судебных органов и организаций гражданского общества, а также в своем следующем периодическом докладе проинформировать Комитет о шагах, предпринятых в целях их осуществления. Комитет также призывает государство-участник продолжить вовлечение национальных правозащитных учреждений, неправительственных учреждений и других членов гражданского общества в процесс обсуждения на национальном уровне следующего периодического доклада до его представления.

32. Комитет просит государство-участник представить свой шестой периодический доклад, подготовленный в соответствии с руководящими принципами в отношении подготовки докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьями 16 и 17 Пакта (E/C.12/2008/2), к 18 мая 2017 года.

---